

Gentili Lettrici e Lettori, in Italia e in Europa :  
EREnews sta rinnovando la sua **Mailing List** per il 2008 !

? **Avviso** – Chi desidera continuare a ricevere questo Notiziario trimestrale nel 2008, segnali di nuovo la sua libera intenzione con una semplice e-mail al responsabile: [fpajer@lasalle.org](mailto:fpajer@lasalle.org) - Il numero 1/2008 verrà inviato solo a chi, persona o ente, si sarà re-iscritto alla nostra mailing list.

? **Attention!** - Those who would like to continue receiving the newsletter EREnews are asked to indicate this by simply sending us their e-mail address. The next issue, planned for March 31 2008, will be sent to those only have renewed their request to receive it.

? **S.V.P.** - Ceux qui souhaitent recevoir ce service trimestriel d'information par ce bulletin EREnews, sont priés de bien vouloir nous re-adresser, par courriel, une simple demande. Les numéros 2008 ne seront envoyés qu'aux destinataires ayant manifesté à nouveau cette intention.

? **Atención!** Quien desee seguir recibiendo este Noticiario debe comunicarlo mediante un simple correo electrónico enviado a nuestra dirección. El próximo número de EREnews, previsto para el 31 de Marzo de 2008, será enviado sólo a aquellos que se hayan inscrito antes de esa fecha.

## INDICE ? CONTENT

- | **OSCE** / Toledo Guiding Principles on Teaching about Religions and Beliefs in public schools p.2
- | **EUROPE** / Les Ministres européens de l'Education : «assumer la diversité religieuse à l'école» p.3
- Assemblée Parlementaire : dangers du créationnisme dans l'éducation p.4
- CoGREE : Colloquy on Religion, Citizenship and Education p. 5
- TRES: a project for Teaching Religion in a multicultural European Society p.6
- Il dialogo interreligioso comincia sui banchi di scuola p.7
  
- | **ESPANA** / Profesores de religión: podrán ejercer cargos sin permiso del obispo p.7
- | **FRANCE** / L'école n'a pas le droit de faire silence sur le fait religieux p. 8
- | **QUEBEC** / Le Canada a fait le choix d'un enseignement curriculaire des religions p.8
- | **RUSSIA** / Projet-pilote : le dialogue interculturel et interreligieux à l'école p.9
- | **SVIZZERA** / Una « terza via » nella scuola : Bibbia e cultura p. 10
  
- ? **BREVI** p.11      Bosnia – Francia – Iraq – Irlanda – Italia – Portogallo – Regno Unito – Spagna – Svizzera – Ungheria - Usa - Vaticano
  
- ? **OPINIONI** p.14    Alexy II – G. Boccaccini – E.W. Böckenförde – M. Estivalèzes – K. Fouad Allam – H.G. Gadamer – E. Morin – M. Ouellet – P. Prodi – G.E. Rusconi – N. Sarkozy
  
- ? **LIBRI - RIVISTE - LINKS** p.17    Conseil de l'Europe – E.Kuyk et aa. – R. Jackson et aa. – J. Pollefeyt – P. Rossi – S. Collignon – R. Uitz
  
- ? **EVENTI 2008** p.19    Bruxelles - Budapest – Lisbona - London

## OSCE / Toledo Guiding Principles on Teaching about Religions and Beliefs in public Schools

**EU90** – In data 27 novembre 2007, l'OSCE ha pubblicato l'annunciato documento sull'insegnamento delle religioni e delle credenze nelle scuole pubbliche (cf EREnews 2007/3, EU87). Si tratta di una Guida per chi, nel contesto dei vari sistemi educativi nazionali, dovrà preparare programmi di istruzione religiosa scolastica e relativi curricula di formazione degli insegnanti di religione. Interessa quindi decisori di politiche educative dei governi, legislatori, autorità scolastiche e autorità religiose, insegnanti e mediatori culturali, formatori di insegnanti e redattori di testi scolastici. Il principio base che ispira e attraversa il documento è il rispetto della diversità religiosa e il riconoscimento del diritto alla libertà religiosa nell'ambito scolastico pubblico, in una stagione di radicali sfide e mutamenti del profilo culturale della popolazione scolastica nelle società occidentali. Il documento non propone alcun modello sovranazionale di istruzione religiosa, né sostiene l'uno o l'altro dei modelli locali attualmente praticati. Insiste però sulla necessità e priorità di una seria conoscenza oggettiva, critica e comparata, dei fenomeni religiosi attuali e della loro storia. Insiste sulle condizioni culturali da promuovere perché, fin dal momento scolastico, gli alunni imparino a vivere nella legittima diversità delle appartenenze religiose e filosofiche ma alimentandosi in primo luogo a quei valori comuni, costituzionali e preconfessionali, che sono alla base della convivenza civile e democratica.

L'ampio documento, oltre 100 pp., si compone di 5 capitoli illustrativi (educazione e diritti umani – libertà di coscienza e di religione – la dimensione religiosa nei curricula scolastici – formazione e professionalità dell'insegnante – aspetti applicativi a livello di stati, di sistemi educativi, di scuole) e di una parte finale di **Conclusioni, Raccomandazioni e Principi-chiave**, che qui riproduciamo nella loro unica (per ora) versione ufficiale inglese. Il testo integrale è consultabile e scaricabile dal sito [www.osce.org/item/28314.html](http://www.osce.org/item/28314.html)

[...]

### Conclusions

1. Knowledge about religions and beliefs can reinforce appreciation of the importance of respect for everyone's right to freedom of religion or belief, foster democratic citizenship, promote understanding of societal diversity and, at the same time, enhance social cohesion.
2. Knowledge about religions and beliefs has the valuable potential of reducing conflicts that are based on lack of understanding for others' beliefs and of encouraging respect for their rights.
3. Knowledge about religions and beliefs is an essential part of a quality education. It is required to understand much of history, literature, and art, and can be helpful in broadening one's cultural horizons and in deepening one's insight into the complexities of past and present.
4. Teaching about religions and beliefs is most effective when combined with efforts to instil respect for the rights of others, even when there is disagreement about religions or beliefs. The right to freedom of religion or belief is a universal right and carries with it an obligation to protect the rights of others, including respect for the dignity of all human beings.
5. An individual's personal religious (or non-religious) beliefs do not provide sufficient reason to exclude that person from teaching about religions and beliefs. The most important considerations in this regard relate to professional expertise, as well as to basic attitudes towards or commitment to human rights in general and freedom of religion or belief in particular.
6. Reasonable adaptations of policies in response to distinctive religious needs may be required to avoid violation of rights to freedom of religion or belief. Even when not strictly required as a matter of law, such adaptations and flexibility contribute to the building of a climate of tolerance and mutual respect.
7. Where compulsory courses involving teaching about religions and beliefs are sufficiently neutral and objective, requiring participation in such courses as such does not violate the freedom of religion and belief (although states are free to allow partial or total opt-outs in these settings).

### Recommendations *It is recommended that the OSCE participating States:*

1. Disseminate the Toledo Guiding Principles among teachers, school administrative staff, students associations, parents organizations, education policy makers, and all parties that could be interested in teaching about religions and beliefs, and draw upon these Principles when such teaching is developed or implemented.
2. Apply, when developing and implementing these programmes, the relevant standards and recommendations of international organizations, including OSCE commitments as well as the Council of Europe Parliamentary Assembly's recommendations 1202 [1993] on religious tolerance in a democratic society, 1396 [1999] on religion and democracy, and 1720 [2005] on education and religion.
3. Evaluate existing curricula being used in public schools that touch upon teaching about religions and beliefs with a view to determining whether they promote respect for freedom-of-religion rights and whether they are impartial, balanced, inclusive, age appropriate, free of bias and meet professional standards.

4. Assess the process that leads to the development of curricula on teaching about religions and beliefs to make sure that this process is sensitive to the needs of various religious and belief communities and that all relevant stakeholders have an opportunity to have their voices heard.
5. Examine to what extent existing teacher-training institutions are capable of providing the necessary professional training for teaching about religions and beliefs in a way that promotes respect for human rights and, in particular, for freedom of religion or belief.
6. Determine the extent to which teacher-training institutions provide sufficient knowledge of human rights issues, an understanding of the diversity of religious and non-religious views in society, a firm grasp of various teaching methodologies (with particular attention to those founded on an intercultural approach) and significant insight into ways that one can teach about religions and beliefs in a respectful, impartial and professional way.
7. Facilitate the organization of processes that provide input to authors, editors and publishers who publish textbooks on teaching about religions and beliefs so that they can be optimally respectful of the Toledo Guiding Principles.
8. Take advantage of the expertise of the OSCE/ODIHR Advisory Council on Freedom of Religion and Belief when they develop or implement curricula to teach about religions and beliefs or when they establish or assess teacher-training institutions and programmes.

*Based on the final conclusions and recommendations, the following key guiding principles have been identified and are proposed to the attention of the OSCE participating States for promoting the teaching of religions and beliefs in their schools.*

## **Key Guiding Principles**

*Whenever teaching about religions and beliefs in public schools is provided in OSCE participating States, the following guiding principles should be considered:*

1. Teaching about religions and beliefs must be provided in ways that are fair, accurate and based on sound scholarship. Students should learn about religions and beliefs in an environment respectful of human rights, fundamental freedoms and civic values.
2. Those who teach about religions and beliefs should have a commitment to religious freedom that contributes to a school environment and practices that foster protection of the rights of others in a spirit of mutual respect and understanding among members of the school community.
3. Teaching about religions and beliefs is a major responsibility of schools, but the manner in which this teaching takes place should not undermine or ignore the role of families and religious or belief organizations in transmitting values to successive generations.
4. Efforts should be made to establish advisory bodies at different levels that take an inclusive approach to involving different stakeholders in the preparation and implementation of curricula and in the training of teachers.
5. Where a compulsory programme involving teaching about religions and beliefs is not sufficiently objective, efforts should be made to revise it to make it more balanced and impartial, but where this is not possible, or cannot be accomplished immediately, recognizing opt-out rights may be a satisfactory solution for parents and pupils, provided that the opt-out arrangements are structured in a sensitive and non-discriminatory way.
6. Those who teach about religions and beliefs should be adequately educated to do so. Such teachers need to have the knowledge, attitude and skills to teach about religions and beliefs in a fair and balanced way. Teachers need not only subject-matter competence but pedagogical skills so that they can interact with students and help students interact with each other in sensitive and respectful ways.

## **EUROPE / Les Ministres européens de l'Éducation : « assumer la diversité religieuse dans l'éducation scolaire »**

**EU91** – La 22<sup>ème</sup> session de la **Conférence permanente des Ministres responsables de l'Éducation** des 47 Etats membres du Conseil de l'Europe s'est déroulée à Istanbul, Turquie, les 4-5 mai 2007. Le thème central était le rôle de la politique d'enseignement dans le soutien des droits de l'enfant et la construction des sociétés inclusives dans une Europe multiculturelle. Des mesures spécifiques s'imposent pour prévenir toute discrimination fondée sur l'origine ethnique, l'appartenance religieuse, l'orientation sexuelle ou le handicap. Une Déclaration finale a formalisé les acquis majeurs des débats. Parmi ces acquis un certain nombre de points-clés concernent **le respect de la diversité religieuse et son rapport à l'éducation interculturelle** proposée dans les curricula scolaires. Nous reproduisons le bloc des paragraphes 22 à 26 qui ont trait spécifique à ce domaine. Le document intégral, en version française ou anglaise, est à la disposition dans le site du Conseil de l'Europe: [www.coe.int/](http://www.coe.int/).

[...]

**22.** (Les Ministres européens de l'Education) réaffirment l'importance de mesures visant à promouvoir une meilleure compréhension entre les communautés culturelles et/ou religieuses par l'éducation scolaire, sur la base de principes partagés d'éthique et de citoyenneté démocratique;

**23.** Notent que, quel que soit le système d'enseignement religieux d'un Etat, les enfants doivent bénéficier d'un enseignement qui prenne en considération la diversité religieuse et philosophique comme faisant partie de leur éducation interculturelle;

**24.** Rappelent que la religion étant considérée comme au moins un fait social et culturel, la prise en compte de la diversité religieuse dans l'éducation interculturelle n'est pas incompatible avec certaines formes de laïcité ni avec la sécularisation partielle de plusieurs sociétés actuelles;

**25.** Constatent que le projet «Le nouveau défi de l'éducation interculturelle: diversité religieuse et dialogue en Europe» (2002-2006) a permis :

**25.1.** de faire des progrès sensibles dans l'élaboration conceptuelle, le contenu et les méthodes d'apprentissage relatives à la dimension religieuse de l'éducation interculturelle;

**25.2.** de mettre en évidence que la prise en compte de la dimension religieuse du dialogue interculturel constitue un élément fondamental pour favoriser la compréhension mutuelle, la tolérance et une culture du «vivre ensemble»;

**25.3.** d'identifier les besoins, lors de la Conférence européenne sur la dimension religieuse de l'éducation interculturelle (Oslo, 6-8 juin 2004), en vue de l'application de la dimension religieuse de l'éducation interculturelle dans les écoles des Etats membres à la lumière des résultats de la 21<sup>e</sup> session de la Conférence permanente des ministres européens de l'Education (Athènes, 10-12 novembre 2003);

**25.4.** de proposer des innovations pédagogiques et des stratégies d'apprentissage qui prennent en compte la diversité religieuse dans le dialogue interculturel;

**25.5.** de présenter, dans un ouvrage intitulé *La diversité religieuse et l'éducation interculturelle: un livre de référence pour les écoles*, un ensemble de concepts et d'approches pédagogiques élaboré par une équipe d'experts indépendants, en vue de favoriser la sensibilisation des enseignants à la dimension religieuse de l'éducation interculturelle;

**26.** Recommandent au Comité directeur de l'éducation du Conseil de l'Europe:

**26.1.** de poursuivre des initiatives dans le domaine de l'éducation interculturelle concernant la diversité religieuse afin de promouvoir la tolérance et le développement du «vivre ensemble»;

**26.2.** de prendre les mesures nécessaires afin de diffuser les résultats du projet auprès des Etats membres et de promouvoir l'utilisation du livre de référence auprès des enseignants et formateurs d'enseignants.

## EUROPE / L'Assemblée Parlementaire : les dangers du créationnisme

**EU92** – Strasbourg, 4 octobre 2007. *L'Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe a adopté aujourd'hui la Résolution 1580, par la laquelle – se disant inquiète « de l'influence néfaste que pourrait avoir la diffusion de thèses créationnistes au sein de nos systèmes éducatifs, et de ses conséquences sur nos démocraties » (n.2) – elle affirme en substance la nécessité de bien distinguer les convictions religieuses des acquis de la science. A partir d'un constat initial (« Les créationnistes se battent pour que leurs thèses figurent dans les programmes scolaires scientifiques. Or, le créationnisme ne peut prétendre être une discipline scientifique », n.4), et des contradictions présentées par l'hypothèse de l' Intelligent design (n.8), l'Assemblée évalue les procédés scientifiques correctes en matière d'évolution (nn.9-11), met en garde contre les menaces d'un certain fondamentalisme (« émanant le plus souvent d'extrémismes religieux proches de mouvements politiques d'extrême droite », n.13), et reconnaît par contre que « tous les grands représentants des principales religions monothéistes ont adopté une attitude beaucoup plus modérée, à l'instar du pape Benoît XVI, qui, comme son prédécesseur le pape Jean-Paul II, salue aujourd'hui le rôle des sciences dans l'évolution de l'Humanité et reconnaît que la théorie de l'évolution est 'plus qu'une hypothèse' »(n.14). L'Assemblée Parlementaire termine sa Résolution en rappelant l'importance que l'enseignement scolaire reste vigilant sur ces questions de frontière entre foi et science : l'enjeu est épistémologique, mais tout d'abord démocratique. (Voir le texte intégral dans le site du Conseil de l'Europe : [www.coe.int/](http://www.coe.int/) ...).*

[...]

**16.** L'importance de l'enseignement du fait culturel et religieux a déjà été soulignée par le Conseil de l'Europe. Les thèses créationnistes, comme toute approche théologique, pourraient éventuellement – dans le respect de la liberté d'expression et de ses croyances de chacun – être intégrées à l'enseignement du fait culturel et religieux, mais elles ne peuvent prétendre au respect scientifique.

**17.** La science est une irremplaçable école de rigueur intellectuelle. Elle ne prétend pas expliquer le « pourquoi des choses » mais cherche à comprendre le « comment ».

**18.** L'étude approfondie de l'influence grandissante des créationnistes montre que les discussions entre créationnisme et évolution vont bien au-delà du débat intellectuel. Si nous n'y prenons garde, les valeurs qui

sont l'essence même du Conseil de l'Europe risquent d'être directement menacées par les intégristes du créationnisme. Il est du rôle des parlementaires du Conseil de l'Europe de réagir avant qu'il ne soit trop tard. **19.** En conséquence, L'assemblée parlementaire encourage les Etats et en particulier leurs instances éducatives (...): - à s'opposer fermement à l'enseignement du créationnisme en tant que discipline scientifique au même titre que la théorie de l'évolution, et, en général, à ce que des thèses créationnistes soient présentées dans le cadre de toute discipline autre que celle de la religion; - à promouvoir l'enseignement de l'évolution en tant que théorie scientifique fondamentale dans les programmes généraux d'enseignement. (...).

## EUROPE / CoGREE. Colloquy on Religion, Citizenship and Education

**EU93** – Château de Klingenthal (Alsace), 16 to 20 October 2006 - The title of our second CoGREE [Coordinating Groupe for Religious Education in Europe] colloquy at the Château de Klingenthal was *Religion, Citizenship and Education*. The aim was to look at current concerns in the Council of Europe [C.of E.] and to relate them to the work of confessional and non confessional organisations and practitioners working in the field of religious education. During our earlier colloquy, held in the autumn of 2004, we had looked at culture and education for citizenship and at what a better understanding of religion can contribute to education as a whole. In the European context there had been a "political" decision to treat religion in the school curriculum as primarily a cultural issue. It was useful, therefore, to examine the contribution of religion in preparing young people for citizenship. As citizens we must understand the predominant culture, minority traditions and our own role as citizens with rights and duties. In the intervening two years, the European Institutions and, in this instance, the C.of E., had engaged more seriously with the "religious issue".

- The last Commissioner for Human Rights, Mr Alvaro Gil Robles, initiated **five Seminars** for representatives of the "Abrahamic" religions, (Christianity, Islam and Judaism) (2000-2005).
- The Parliamentary Assembly accepted the **Schneider Report on Education and Religion** (September 2005).
- There was a **Conference on Migration for INGOs**, at which religion was a major area for discussion (Sicily, 2005).
- There was a C.of E. working party on the new challenge of **Intercultural Education, religious Diversity and Dialogue in Europe**.
- The Committee of Ministers had produced a document entitled *Overview on Council of Europe action in interreligious and intercultural dialogue* for the Parliamentary Assembly.

In his report on Education and Religion for the Parliamentary Assembly, Mr Andre Schneider favours the use of related subjects such as history. The report regrets the general lack of education about religion. The second colloquy was held at the Château de **Klingenthal** in Alsace from 16-20 October 2006. An aim of the colloquy was to consider education, religion and aspects of diversity in association with the Council of Europe This theme is particularly relevant because the Council of Europe is considering ways in which it may develop dialogue with the "religious organisations". Although there has been no decision, there is increasing realisation that the "religious issue" cannot be ignored. Mr Gil Robles's non renewable mandate as Commissioner for Human Rights expired at the end of March 2006. The last of his seminars on *Dialogue, Tolerance, Education: the concerted action of the Council of Europe and the religious Communities*, was held in **Kazan** in the Russian Federation in February 2006. About sixty people, representing the Abrahamic religious traditions considered two proposals: 1. The possibility of developing a more structured dialogue between the C. of E. and the religious organisations; 2. The proposal that there should be an Institution, possibly in Strasbourg, concerned with *la formation des formateurs*, that is the teaching of teachers in the field of religion. Another conference was held in **Nizhniy Novgorod** in September 2006. It emphasised the multicultural nature of Russian society. In producing the Volga\_Forum Declaration [*cf EREnews 2007/1, 17*] it also rejected the *Clash of Cultures* described by Samuel Huntington, while referring to the "religious dimension of intercultural dialogue". This was to be the title of Conference organised by the S.Marino Presidency of the C.of E. in April 2007 [*cf EREnews 2007/3, 11*]. The involvement of an intergovernmental political organisation in this area is something of a new departure. It presents challenges and opportunities.

At the colloquy in October 2006, we were able to share our perceptions with the C.of E. and to benefit from the input of those who work there. This was an extension of the links already developed by ICCS, which is an INGO with participative status. Specific areas included:

1. DG IV and the development of the white paper on Intercultural Dialogue,
2. Education for citizenship and the teaching of history,
3. The special role of the Commissioner for Human rights.

Intercultural opportunities were particularly evident. This highly respected "Intercultural" school, with a Jewish foundation, and following the Jewish religious calendar, draws fifty-two percent of its pupils from other traditions. They follow the French curriculum, with the state subvention of religious teaching that is available in Alsace. Following the Jewish calendar for holidays means that many students discover a culture other than their own. In meeting some of the students as well as the staff, *via* were able to experience the diverse backgrounds of people in the school, to be made aware of the diversity of elements covered by the curriculum and to learn about what the C.of E. calls "good practice".

We heard about work on the Euro-Arab dialogue, its relationship to intercultural dialogue, the Pestalozzi Programme and teacher training. This is aimed at governments, national parliaments and al local and regional authorities. There are about sixty European» workshops a year and sometimes this is the first chance for teachers to meet with other teachers. Each year, there are also four seminars at **Donaueschingen**.

The White Paper on Intercultural Dialogue had already been discussed with INGOs while a consultation document was produced in January 2007. Its relevance to Europe includes meeting with her neighbours, for example across the Mediterranean. 2008 will be the EU's year of intercultural dialogue. The C.of E. is based on values, expressed by its

"pillars" of: - pluralist democracy - human rights – the rule of law - the INGOs as representatives of civil society. A significant consequence is that while membership of, say, the UN is dependent on sovereignty, a member-state of the C.of E. must have standards as well. The post of Commissioner for Human Rights, to which reference was made earlier, was created in 1999. The Commissioner's relative independence provides an opportunity to improve conditions in all countries and to work on conflict prevention (where religion may also be an issue). There are "state churches," "états laïques" and states in which religion(s) are "recognised". Reference has already been made to the five colloquies between the monotheistic religions during Mr Gil Robles's tenure of office. Work in the field continues.

*[Text by Rev. Dr. James Barnett, delegate of the ICCS/Intereuropean Commission on Church and School at the Council of Europe, from Introduction to CD-rom "ICCS - Colloquy on Religion, Citizenship and Education", who includes all materials - chronicle, drafts, discussion, visits, conclusions - produced during this Colloquy].*

## EUROPE / TRES, a network on Teaching Religion in European Society

**EU94 – TRES** è l'acronimo di Teaching Religion in a multicultural European Society. Si tratta di un progetto transnazionale, partito nell'autunno del 2005 (cf EREnews 2006/2, EU54), per iniziativa di un gruppo di studiosi di diverse Facoltà teologiche europee. Si è costituita una rete di persone e di istituzioni (oggi sono già una cinquantina di una quindicina di paesi, coordinate da Uppsala) sotto l'egida dei programmi europei Socrates. Gli obiettivi di TRES ruotano intorno: - alla promozione del rispetto delle differenze religiose e culturali; - alla cooperazione interreligiosa e interculturale in Europa; - alla inclusione o integrazione sociale; - alla promozione delle competenze per prevenire e risolvere i conflitti culturali e religiosi. Le attività principali dei membri sono costituite da rapporti, articoli scientifici e libri, interventi divulgativi in stampa periodica, redazione di manuali per lo studio delle scienze religiose nelle università pubbliche, costruzione e gestione di web. Ricerche e produzioni sono monitorate da un comitato scientifico internazionale. Di seguito diamo i motivi e il profilo del network, offerti dallo stesso sito (consultato il 3.10.2007). Per ulteriori informazioni: [www.student.teol.uu.se/tres/mod/resource/view.php?id=3](http://www.student.teol.uu.se/tres/mod/resource/view.php?id=3) ; [www.tres-network.eu](http://www.tres-network.eu)

The teaching of religion has always been of great importance in European society, and religion is still a compulsory and important subject in many education systems, Although the society is now assumed to be heavily secularized, we can observe a "return" of religion to the social and political stage during recent years, which has become a major challenge for a European conception of society. Simultaneously the impact of extremism in society is currently a challenge for religions across Europe. This is the starting point for this thematic network.

1. The study of religions might be considered a discipline overlooked by some decision-makers, who see its proper place under the umbrella of Intercultural studies or even in the churches, the mosques and the synagogues. However theology and religion are not only a private matter for the individual or historical phenomena but also present political and social powers that have to be studied very carefully.
2. Different (national) educational systems provide different models of relations between religions and scholarship. Furthermore the variety of Christian denominations as well as religions (Islam and Judaism in particular) creates barriers, which sometimes remain inalterable and become a potential danger to the cohesiveness of the European Union (EU). In other examples religions promote a sense of belonging together across geographical distance.
3. Moreover, if religious life is not an integrated part of the academic and scholarly work that is carried out on national as well as European level, there is a risk that the representation of our religious heritage on the European stage will be left in the hands of various types of "fundamentalism". Religious studies in the broader sense should, for example, consider the power and the responsibility of religious heritages in terms of conflict and identity as well as the new models of relation between religion and social welfare structures in our European societies.
4. Given this new situation, with the return of religion on a societal level, there is a need for a common strategy to strengthen the professional profile among scholars in the field of Theology and Religious Studies and also a need for the development of common educational standards on how to teach religion in a multicultural European society. A thematic network will in this context be of strategic importance.

The TRES thematic network consciously operates with both the concept of Theological Studies and of Religious Studies. The use of these concepts is clearly contextual, however, It is clear to the network that they refer to common experiences of, for example, religion as an actor in the society.

**Three Actions** – The first action: the focus is on the general question of how to teach religion in a multicultural Europe and how to prepare young people to think in a responsible way about their professional contribution to a well integrated, respectful and tolerant Europe. Fundamental to this action will be how to raise awareness of interpretation and understanding of religion in different national and international contexts

The second action: in post-industrial society unemployment, immigration and an aging population provoke new forms of exclusion; in such a situation, religion can be seen as a welfare provider, a participant in the debate and a creator of moral consensus. The third action: in local as well as national contexts religions can be seen as both the cause of conflicts and an important tool for conflict resolution. This double role has become further developed following "September 11". However the significance of religious beliefs and discourses either tend to be neglected or over emphasised in the general debate. There is also a tendency to emphasise only the destructive forces of religion. Based on empirical studies there is a need to introduce a theoretical and practical framework among theologians as well as other professionals concerning how to encounter and analyse religion in the context of conflicts and violence.

## EUROPE / Il dialogo interreligioso comincia sui banchi di scuola

**EU95** – Firenze, 21 ottobre 2007. | Millecinquecento ragazzi – **ebrei, cristiani e musulmani** – si sono ritrovati insieme a Firenze per "una giornata di amicizia e di fraternità". A invitarli sono stati i diciotto Esponenti di diverse comunità religiose della città e della regione Toscana: dal cardinale Antonelli al rabbino capo Joseph Levi, dall'imam Izzedin Elzit e ad altri responsabili delle altre confessioni cristiane. Una prima volta i ragazzi delle tre religioni si erano riuniti il 30 gennaio 2005 nel Salone dei Cinquecento di Palazzo Vecchio. Allora quei mille ragazzi avevano steso un messaggio: "Abbiamo capito che assieme possiamo costruire un mondo di pace e giustizia, di gioia e condivisione". Da quell'esperienza è nato un cammino molto particolare, che ha coinvolto anche gli adulti, e che naturalmente ha interessato e interesserà da vicino le attività di ricerca religiosa nelle classi scolastiche della regione Toscana (regione italiana che ha, tra l'altro, il maggior tasso di alunni non-avvalentisi dell'insegnamento di religione cattolica).

| *A Auschwitz, des collégiens de toutes confessions unis dans la mémoire*, titrait le journal « La Croix » du 4 décembre dernier. "Ils étaient plus de 150 collégiens de troisième, la semaine dernière, de toutes confessions religieuses, à découvrir les camps de Birkenau et Auschwitz. Sélectionnés sur lettre de motivation ou par tirage au sort, ils font partie des 1400 élèves qui feront cette année le « voyage de la mémoire », organisé depuis 2003 par le Conseil général des Alpes-Maritimes. « *Au nom d'une appartenance religieuse, les nazis ont exterminé les juifs. Au-delà des livres d'histoire, nos enfants doivent le voir pour que cela ne se reproduise pas* », résume le président du conseil général qui a invité pour la première fois des représentants religieux de toutes les confessions du département. Tous ont répondu présent. « *Nos énergies ne sont pas de trop pour entretenir le devoir de mémoire* », estime Henri Freidier, vicaire épiscopal de Nice. (...) Devant la stèle de Birkenau, un prêtre arménien a prononcé une prière en arménien, le président du consistoire israélite a récité le *kaddish*, un Notre Père a été repris par une vingtaine de jeunes chrétiens. Un éducateur réfléchit : « *Ce moment peut sensibiliser les jeunes aux dangers du racisme ordinaire, car c'est par les mots que tout a commencé* ». [voir aussi plus loin la nouvelle FR55, p.12).

| Irlanda del Nord. **Scuole protestanti e scuole cattoliche insieme** per rafforzare la pace nell'Irlanda del Nord. Sei scuole cattoliche e sei protestanti da quest'anno scolastico condividono insegnanti, strutture sportive, laboratori sul luogo dove è scoppiata la bomba più devastante di tutto il conflitto nordirlandese (29 morti e un centinaio di feriti). In quella stessa città cattolici e protestanti vogliono avviare un villaggio educativo comune che segnali che in quella terra insanguinata si respira finalmente la pace e indichi la via per un sistema educativo misto dove due comunità diverse convivono l'una nel rispetto dell'identità dell'altra.

## ESPANA / Los profesores de religión podrán ejercer cargos sin permiso del obispo

**ES35** – Madrid 26 de diciembre. [Juan G.Bedoya] Los obispos también están perdiendo la batalla legal para controlar a los profesores de religión que pueden acceder a los puestos de responsabilidad de los centros escolares. Los reproches judiciales proceden del Tribunal Supremo y de un juzgado de Madrid, que anulan la decisión de la Comunidad de Madrid de dejar en manos de los prelados el nombramiento de cargos entre los docentes religiosos la primera, y la decisión de marginarlos en las listas de aspirantes a desempeñar puestos docentes en régimen de interinidad, según la sentencia de primera instancia.

En 2000, el entonces presidente de Madrid, Alberto Ruiz-Gallardón, y el arzobispado que preside Antonio María Rouco acordaron que los cargos de responsabilidad de cualquier profesor de religión exigiría la previa 'acreditación activa otorgada por la autoridad eclesial competente', acuerdo que echa abajo el Supremo, confirmando otra sentencia de la Audiencia. Los recursos los había interpuesto la asociación Profesional y Sindical de profesores de religión y la Unión Sindical Independiente de Trabajadores-Empleados Públicos. "La Comunidad de Madrid, gobernada por el PP, esta sometiendo a los profesores de religión a una implacable persecución, sin prisa pero sin pausa", denuncia esta central, que también censura la actitud de

los sindicatos CC OO, UGT, CSI-CSIF y ANPE. "Se ha confirmado que el pacto entre la Comunidad de Madrid y estos sindicatos ha vulnerado el principio de legalidad. Se empeñan en dar un trato de segunda a este colectivo. No les importa ir de la mano o compartir pancarta con otras instancias, pero no cumplen con sus trabajadores", concluye el sindicato demandante. (*El País*, miércoles 26 de diciembre de 2007, p.36).

## FRANCE / L'école n'a pas droit de faire silence sur le fait religieux

**FR53** – L'éditeur parisien Fayard vient de publier un livre collectif **Des cultures et des dieux. Repères pour une transmission du fait religieux**, sous la direction de Jean-Christophe Attias et Esther Benbassa, directeurs d'études à la section des Sciences Religieuses de l'Ecole pratique des Hautes Etudes (Sorbonne). Leur objectif : fournir aux élèves, à leurs parents et à leurs maîtres des clés pour comprendre le double phénomène de la sécularisation et du retour du religieux en ce début de XXI<sup>e</sup> siècle. Le quotidien Libération, du 3-4 novembre 2007, pages 24-25, les a longuement interviewés. Voici quelques passages, concernant notamment l'enseignement scolaire en France.

**Libération** – Qu'entend-on par 'enseignement du fait religieux' ? S'agit-il d'une forme de catéchisme laïc ?

**J.-C. Attias et E.Benbassa** – Sûrement pas : le fait religieux, c'est plutôt les religions comme faits de civilisation. Par ailleurs, le fait religieux n'a pas à devenir une discipline scolaire à part. Au contraire, toutes les disciplines déjà existantes peuvent être sollicitées : lettres, langues, histoire et géographie, philosophie, musique, arts plastiques... On échappera ainsi au simplisme des lectures unilatérales. Seule une lecture transdisciplinaire et transversale du fait religieux peut le mieux rendre compte de la complexité du monde.

- Autrefois, les gens avaient-ils vraiment une plus grande culture religieuse qu'aujourd'hui ? Comment expliquez-vous cette perte de culture religieuse ?

- Difficile à dire. En France, à tout le moins, la longue lutte des laïcs, la bataille pour la séparation entre l'Eglise et l'Etat, la tradition anticléricale ont finalement abouti à faire de la culture religieuse la chasse gardée des familles et des Eglises. Pour la grande masse de ceux qui ne pratiquent pas – soit la grande majorité de nos concitoyens – la religion est au mieux quelque chose de sympathique, ou d'exotique, et de plus ou moins indéchiffrable. Car, une des grandes illusions de la modernité est d'avoir cru que le progrès, la science et le triomphe de la raison viendraient à bout des derniers vestiges d'un obscurantisme dépassé – la religion. Or la religion n'a pas disparu ; elle revient en force ; qui plus est politisée ; et nous n'y comprenons plus rien. Nous oublions parfois que les limites de notre monde ne sont ni les frontières de la France, ni même celle de l'Europe. Il faut aller voir ailleurs. Lire le fait religieux, approfondir cette culture religieuse hélas un peu en déshérence dans notre pays, est un bon moyen d'appréhender notre vaste monde et sa diversité.

- Vous dites qu'enseigner le fait religieux est aussi une façon de répondre à certains intégrismes. Est-ce à l'école de le faire ?

- De nombreuses personnes, des jeunes notamment, cherchent une forme de spiritualité, mais sont déboussolées. Si elles n'ont pas de réponse à la maison, c'est à l'école de les éclairer, de leur donner les clés qui leur font défaut pour choisir librement. Le rapport Oben [*Jean-Pierre Oben, inspecteur général de l'Education nationale, auteur d'un rapport « sur les signes et manifestations d'appartenance religieuse dans les établissements scolaires », juin 2004 – ndr*] s'étonnait que des enseignants répondent aux questions d'ordre religieux que posaient les élèves. Mais si les jeunes n'ont pas de réponse ni à la maison, ni à l'école, il ne faut pas s'étonner qu'ils deviennent la proie de mouvements prosélytes plus ou moins bien inspirés. L'école n'a pas le droit de faire silence sur le fait religieux. En outre, il est temps de prendre sérieusement en compte la diversité de l'école et de la société. Il n'existe pas des sociétés faites d'une seule pièce. Certes, les nationalismes ont aspiré à les unifier en créant un homme nouveau uniforme. Et ils ont largement échoué. Les nations s'enrichissent de cette diversité. La répression ou l'occultation sont des remèdes sans effet à long terme. Il est urgent de relire ces questions avec des nouvelles grilles. L'étude du fait religieux n'a pas vocation à devenir le tremplin d'un dialogue interreligieux auquel, quant à nous, nous croyons peu. En revanche, approfondir la connaissance de ce qui pourrait séparer est peut-être une manière, indirecte mais efficace, de rapprocher. Ce livre essaie aussi de répondre aux questionnements soulevés par l'arrivée, dans la sphère scolaire, d'enfants issus de cultures et de religions qui ne nous sont pas toujours familières [...].

## QUEBEC / Le Canada a fait le choix d'un enseignement des religions

**CA02** – Québec, octobre 2007. Dès septembre 2008, tous les élèves du primaire et du secondaire auront l'obligation de suivre des cours d'éthique et de culture religieuse. Une réforme qui, après un débat soutenu et prolongé durant des années, a fait l'objet d'un large consensus dans la Province du Québec. Solange Lefebvre, titulaire de la chaire « Religion, culture et société » de la faculté de théologie et des sciences des



religions à l'université de Montréal, parle d'une « laïcité ouverte et neutre : une laïcité qui n'élimine pas la religion à l'école mais qui, au contraire, la considère comme une dimension de la vie sociale ».

Profondément ancré dans la culture chrétienne, le Québec a toujours mêlé l'enseignement avec les confessions catholique et protestante. L'arrivée d'immigrants provenant d'horizons culturels et religieux divers a cependant changé la donne au début des années 1970. Fallait-il imposer l'enseignement moral et religieux tel qu'il était offert dans les écoles québécoises aux élèves d'autres confessions ou sans religion ? Pour préserver une certaine équité, le gouvernement du Québec introduit, au milieu des années 1980, un cours d'enseignement moral non confessionnel. Une mesure saluée mais jugée insuffisante : la majorité catholique ainsi que la communauté protestante bénéficient toujours d'un privilège non consenti aux autres groupes religieux puisque l'école publique leur offre un enseignement confessionnel fidèle à leur tradition. Une situation d'autant plus préoccupante que la Charte québécoise des droits et libertés de la personne, adoptée en 1975 et la Charte canadienne analogue de 1982, prônent la non-discrimination en fonction de la religion ainsi que la nécessité de traiter les personnes de façon égale sans distinction de religion. Dès le milieu des années 1990, le Québec s'est donc lancé dans une série de consultations destinées à reformer l'enseignement religieux. « *L'objectif de cet enseignement n'était pas de solliciter la foi – précise le prof. Gilles Routhier, de l'université de Laval – Son but était de présenter, d'un point de vue catholique et protestant, une vision du monde. Or, la société québécoise prend peu à peu conscience du fait qu'une école ne peut pas favoriser une confession au détriment d'une autre* ».

La réforme devient alors pour beaucoup un enjeu de taille pour la construction d'une société dominée par la diversité culturelle et le pluralisme religieux. « *La religion à l'école ne doit pas dresser des murs, mais être un facteur de tolérance ; dans le milieu scolaire le principe d'égalité prime sur les privilèges des droits acquis et doit offrir une formation religieuse générale* », explique Jean-Marc Biron, directeur du Centre justice et foi. Mais, si la réforme est acquise, sa mise en pratique soulève certains questionnements. Encore une remarque de Solange Lefebvre : « *L'enseignement s'intéressera aux grandes traditions religieuses – catholicisme, protestantisme, islamisme, bouddhisme, judaïsme, sikhisme, spiritualité amérindienne – il est certain que nous ne serons pas en déficit de contenu. Le principal défi réside plutôt dans le fait que cette réforme sera globale, il faudra donc veiller à donner les outils nécessaires aux enseignants de tous les niveaux pour qu'ils jouent pleinement leur rôle* ». C'est à ce moment que la question de la déontologie de l'enseignant devient importante, voire prioritaire. [www.lactualite.com/education/](http://www.lactualite.com/education/) ; une lecture conseillée : Nancy Bouchard, *Ethique et culture religieuse à l'école*, préface de Michel Despland, Québec, Les Presse de l'Université du Québec 2006, pp. 108. [www.puq.com/](http://www.puq.com/)

## **RUSSIA / Projet-pilote : le dialogue interculturel et interreligieux à l'école**

**RU05** – Mené dans le cadre du programme conjoint entre le Conseil de l'Europe et la Commission Européenne avec la Fédération de Russie, le projet-pilote sur le « Dialogue interculturel et interreligieux par l'éducation » s'est attaché à quatre domaines principaux de l'éducation : l'enseignement de l'histoire, le politiques linguistiques éducatives, l'éducation à la citoyenneté démocratique et aux droits de l'homme, et la **diversité religieuse**. Cette approche en quatre volets, qui reposait largement sur la participation des régions, a été spécialement conçue pour le contexte multiculturel et multiconfessionnel de la Fédération de Russie. Une série de Séminaires organisés dans les différentes régions de la Fédération a rassemblé un grand nombre de professionnels de l'éducation au niveau national, régional et local, de fonctionnaires du ministère fédéral de l'Education et des Sciences, et d'experts du Conseil de l'Europe. Une publication présente : les rapports des experts ; des documents réglementant la mise en œuvre des politiques éducatives dans les 4 domaines cités ; et un ensemble de lignes directrices et réflexions pratiques élaborées par un groupe d'experts russes et européens dans l'éducation interculturelle et interreligieuse. A' titre d'exemple, nous tirons un passage significatif de cette dernière partie du document, en version anglaise, *Intercultural dialogue through education : history teaching, language educations policies, teaching about historical and cultural bases of world religions* (cf. *Bulletin Education du Conseil de l'Europe*, n. 23, Été 2007, 9ss; [www.coe.int/](http://www.coe.int/) ).

[---]

**Guidelines on integrating principles of intercultural and inter-religious dialogue in educational process through teaching historical and cultural bases of world religions for qualification raising institutions.**

The educational institutions for qualification raising of teaching staff are responsible for carrying out the important task of helping human science teachers, class managers and mentors integrate intercultural and inter-religious dialogue into process of education through teaching historical and cultural bases of world religions. A majority of teachers have quite limited information about this subject. They lack knowledge about religious and cultural studies, as well as practical experience of leading a constructive inter-religious dialogue, which calls for keeping in mind several ontological and value-related systems at the same time.

To make teaching of historical and cultural bases of world religions to educators more effective, the guidelines suggest that departments, laboratories and qualification raising institutions in cooperation with creative teachers' groups should take measures as follows:

- to inform teachers within the framework of qualification raising institutions about constitutional and legal acts as well as legal and regulatory guarantees of secular education, the freedom of conscience and teaching religion in the Russian Federation;
- to develop courses' curricula for raising educators' qualification when teaching historical and cultural bases of world religions, taking into consideration the necessity of intercultural interaction and inter-religious peace and dialogue in regions;
- to develop special courses for teachers (lectures, practical classes, training) on history and culture of world religions, paying special attention to religions predominant in the territory of the Russian Federation;
- to arrange scientific and pedagogical seminars for humanities teachers, inviting experts who can shed light on the development and improvement of inter-confessional and intercultural dialogue tasks;
- to revise school curricula in history, literature, geography, world art culture, and natural history in a view of finding those topics of most use when teaching culture and history of world religions, as well as to develop Interactive lesson plans integrating mechanisms of intercultural dialogue;
- to sum up the outcomes of seminars, it is desirable that the information materials are published in a form of e-brochures, which will constitute the basis of a teaching pack for teachers of history and culture of world religions.

### **Guidelines on integrating principles of intercultural and inter-religious dialogue into educational process through teaching historical and cultural bases of world religions for school teachers.**

Teaching historical and cultural bases of world religions in a such a multiethnic and multiconfessional country as the Russian Federation should pursue the following goals:

- receiving a certain set of notions and ideas about history and culture of the world religions;
- introducing principles of intercultural and inter-religious dialogue into educational process;
- building up a System of positive spiritual values;
- stimulating students to learn more about the complexity of historical and present-day religions and make them understand the unity of human values;
- breeding tolerance and respect for religious and national traditions, as well as religious and other personal convictions of individuals;
- preventing extremism, fanaticism and xenophobia.

In order to reach these goals, students should be helped to develop competence skills when dealing with historical and cultural bases of world religions, with an emphasis on religious beliefs and practices of ethnic communities of the Russian Federation. As a result of studying historical and cultural bases of world religions, students should feel increasingly motivated to respect national and religious traditions of their own country, as well as being more tolerant towards those from other cultures. One of the most important elements in teaching historical and cultural bases of world religions should be religious everyday life, i.e., religious traditions, customs and holidays of peoples living in the Russian Federation and in other countries.

The main methodological pre-condition to balance educational process is a complex approach to teaching the bases of world religions, which includes not only teaching a separate course on history and culture of world religions, but also viewing religions in the context of their interaction with various civilisations and cultural, social and political processes within the framework of teaching humanities.

Teaching materials used should be directed not only at imparting knowledge of historical and cultural bases of world religions, but also understanding their system of values and ethnic practices. They should complement intercultural dialogue and mutual respect for those who embrace different religions, which is why teaching materials should not contain propaganda against any religion or nation, or allow ambiguous interpretation or non-desirable associations.

## **SVIZZERA / Una « terza via » nella scuola : Bibbia e cultura**

**CH38–TICINO** - Un comunicato stampa dell'UDF-Ticino [Unione Democratica Federale, partito di ispirazione cristiana] precisa che "nell'ambito della consultazione promossa dal Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport (DECS) in relazione all'insegnamento religioso nelle scuole ticinesi, l'UDF-Ticino ha proposto una "terza via" in alternativa all'insegnamento della cultura religiosa in generale e all'insegnamento confessionale cattolico ed evangelico riformato. Essa consiste in un corso denominato **'Bibbia e cultura'**, che affronta lo studio della Bibbia e della sua influenza sulla cultura cristiana di ieri e di oggi del nostro Paese, in particolare sul corpo legislativo nazionale, sugli usi e costumi del popolo svizzero, sulla storia, sulla geografia, sulla scienza, sull'arte e su altri campi sociali". Il corso poggia su 3 pilastri educativi-formativi:

1. Insegnamento religioso obbligatorio in ogni genere e grado di scuola pubblica a tempo pieno (Scuola elementare, Scuola media, Media superiore).

2. Insegnamento religioso come materia propria, chiaramente distinta da altre materie scolastiche e trattata, a livello di importanza, come le altre materie e quindi pure con valutazione propria.
3. Insegnamento religioso cristiano, ma non confessionale come avviene attualmente (cattolico, evangelico), poiché tale compito spetta esclusivamente alle Chiese.

Va bensì posto l'accento sul fondamento su cui poggiano tutte le confessioni cristiane: la sacra Bibbia. Il futuro cittadino ticinese deve poter innanzitutto conoscere e riconoscere la propria identità culturale, prima di potere comprendere altre realtà culturali/religiose presenti nel Paese e di potere interagire con loro. Al medesimo modo lo straniero che vive nel nostro Paese deve potere venire a stretto contatto con le radici culturali del Paese che lo ospita, ai fini di una facilitazione di comprensione e così di integrazione e interazione con il popolo e le istituzioni ticinesi. [http://www.tio.ch/aa\\_pagine\\_comuni/articolo\\_print.asp?idarticolo=346768](http://www.tio.ch/aa_pagine_comuni/articolo_print.asp?idarticolo=346768)

## BREVI

**BOSNIA** – Sarajevo-Città del Vaticano, 25 ottobre 2007. Un **Accordo giuridico-diplomatico** è stato ratificato tra Bosnia e Vaticano in data 25 ottobre 2007. Esso rappresenta un positivo sviluppo nel consolidamento dello stato di diritto e dei principi democratici sui quali la Bosnia ed Erzegovina intende fondare il proprio avvenire. Con l'accordo di base si riconosce la personalità giuridica della chiesa cattolica in seno a una società civile particolarmente sfidata dalla diversità etnica e religiosa. Il che, in concreto, si tradurrà in libertà di culto e di apostolato, nel riconoscimento del contributo ecclesiale nella cultura e nei media, nell'educazione scolastica, nella pastorale, oltre che in campo assistenziale e caritativo.

**CH39** - Neuchâtel décembre 2007. Les demandes d'un **enseignement historique** des religions ne cessent de se multiplier. A' Saint-Gall une pétition de citoyens réclamant un enseignement de l'histoire des religions a été déposée ce printemps. Dans le Jura, une controverse entre la gauche et la droite, non sur l'existence de cours, mais sur la pertinence d'insister sur leur orientation chrétienne, est actuellement pendante devant la Cour constitutionnelle. Fribourg, Vaud, Valais, Tessin, Berne : tous ont leur programme de leçons de religion, d'instruction ou d'éducation religieuse, d'histoire biblique, les intitulées varient, mais le principe reste le même. « C'est indispensable pour la compréhension de son voisin, pour se repérer par rapport à son propre héritage historique, culturel et religieux, et cela préserve aussi les élèves des mouvements marginaux et sectaires », souligne François Berger, professeur de gymnase dans le canton de Vaud, théologien, et membre de l'Enbri (Enseignement biblique romand). (extrait du « Le Matin Dimanche », 15.12.2007).

**CH40** – **Insegnamento di etica** anche nel cantone dei Grigioni? È riuscita nel cantone l'iniziativa popolare per sostituire l'ora di religione con un insegnamento di etica. La proposta, lanciata dalla sezione retica della Gioventù socialista, ha raccolto 3164 firme (erano sufficienti tremila). La motivazione addotta: mentre la religione – secondo gli organizzatori – è “una questione privata, l'istruzione etica concerne tutta la società”. Di qui la proposta di insegnare questa materia, obbligatoria, dal primo al nono anno di scuola. I corsi di religione invece, facoltativi, dovrebbero essere offerti fuori del normale orario di scuola. (da *Voce evangelica*, novembre 2007: [www.voceevangelica.ch/](http://www.voceevangelica.ch/))

**CH41** – D'après un sondage réalisé ce printemps 2007 pour compte du tabloid suisse “Un quart d'heure”, le religieux gagne du terrain. Plus de 73% des Suisses sont par ailleurs favorables à l'enseignement religieux à l'école. Mais ce pourcentage tombe à 55% si l'on n'interroge que les Romands alors qu'il frôle le 80% en Suisse alémanique. Pour mémoire, le mensuel « Le Monde des religions » avait récemment sondé les Français sur cette question de l'éducation religieuse. Ils étaient 65% à la juger importante. Gardons-nous pourtant de tirer des conclusions hâtives. « Lorsque l'on pose la question aux Suisses de savoir en quoi consiste cet enseignement religieux, nos compatriotes font preuve d'une grande ouverture d'esprit. Ils ne sont que 20% à préconiser l'étude exclusive du christianisme, et donc **80% à souhaiter que l'ensemble des religions soient abordées en classe**. Ce retour du religieux n'a donc rien d'exclusif ou d'aveugle » ([www.quartdheure.info/press.php](http://www.quartdheure.info/press.php); Agence Protestinfo.ch, 19.11.2007).

**ES36** – La asignatura de **Educación para la Ciudadanía** se impartirá en los centros católicos, pero éstos han de desarrollar su programa de conformidad con el ideario del Centro. Es uno de los mensajes del comunicado emitido por los Obispos del Sur de España tras la Asamblea desarrollada durante los días 15 y 16 de octubre en Córdoba, en la que se abordó el tema de la enseñanza religiosa escolar y su profesorado en Andalucía. En cuanto a la enseñanza religiosa los obispos andaluces lamentan la reducción horaria que por ley se ha producido en Secundaria y explican que el diálogo mantenido en este sentido con la

Administración non ha alcanzado los frutos deseados. Por ello expresan su “*apoyo a los profesores de religión ante la inseguridad personal y familiar que viven debido a su situación laboral*”.

**FR54** – Cinq ans après la parution du **rapport Debray** (mars 2002), l’enseignement du fait religieux n’est pas encore largement dispensé dans les écoles. Cependant, Dominique Borne, président de l’Institut européen en sciences des religions (IESR), remarque qu’il n’est plus seulement traité à travers les cours d’histoire mais aussi dans des disciplines comme la philosophie, le français ou même les sciences. Concernant la formation des futurs professeurs, elle est très diverse d’un IUFM à l’autre. Certains proposent des modules sur la philosophie de la laïcité et l’enseignement du fait religieux, d’autres sont plus en retard, note Mireille Estivalèzes, docteur en histoire et sociologie des religions. Ainsi, de nombreux professeurs disent se former seuls, notamment avec l’aide de sites internet qui se sont créés sur ce sujet (*La Croix*, 1-2 sept. 2007).

**FR55** – Paris, 10 octobre 2007. Les **élèves de confession musulmane** fréquentant les établissements d’enseignement catholique ont fait l’objet d’une recherche menée par le *Laref* de l’Université catholique de l’Ouest. Il en ressort trois modèles d’intégration de ces élèves : l’ouverture à une catholicité affirmée ; la mise en œuvre d’une pédagogie culturelle à visée humaniste ; l’appel à une ouverture spirituelle par le dialogue interreligieux. Ces modèles ne s’excluent pas les uns les autres, mais se présentent comme trois réponses possibles à autant d’exigences : l’affirmation de la spécificité institutionnelle de l’école (qui renvoie à son caractère propre) ; le respect absolu de la personne et sa liberté religieuse (qui renvoie à l’esprit de Vatican II) ; la prise en compte de la dimension spirituelle dont l’appartenance confessionnelle n’est jamais que le support. [www.formiris2.org/ens\\_religions/](http://www.formiris2.org/ens_religions/)

**FR56** – L’Institut Catholique de Paris ouvrira en janvier 2008 un diplôme universitaire « *Religions, laïcité, interculturalité* » s’adressant plus particulièrement aux **futurs imams** ou à ceux déjà en activité. Les étudiants de l’Institut de théologie de la Mosquée de Paris, par ailleurs partie prenante du projet, seront incités à la suivre en complément de leur formation. Ce cycle comprend des enseignements de culture générale (histoire), de droit, sur les religions et les cultures. La formation est de 400 heures. Les imams sont actuellement quelques 1.200 en France. Beaucoup d’entre eux n’ont pas reçu de formation spécifique et près de la moitié ne parlent pas ou peu français (seulement 20% d’entre eux sont Français par naissance ou naturalisation). D’où le souci d’intégration pour faire taire les suspicions d’intégrisme. (*La Croix*, 25 sept. 2007). « The orthodox Union of French Islamic Organisations, a rival to the moderate Grande Mosquée, disapproved of educating future imams at a Catholic institution. – Some people don’t see further than the word Catholic but I’m not closed to dialogue. This is an important innovation education here – said Dailil Bourbakeur, director of the Grande Mosquée (*The Tablet* 6.10.2007, 33).

**FR57** – Parigi 20 ottobre 2007. Non è stata accettata da tutti gli insegnanti la « **preghiera laica** » che Nicolas Sarkozy avrebbe voluto introdurre, facendo leggere nelle scuole secondarie la lettera del giovane Guy Môquet, martire della resistenza, partigiano 17enne fucilato dai nazisti il 22 ottobre 1942. Certi insegnanti hanno visto una inopportuna ingerenza della politica nell’autonomia della attività pedagogica. Altri sospettano una facile strumentalizzazione della storia: fuori dal suo contesto, la lettera perde il suo significato originario. Impossibile recitarla come una preghiera o come una poesia. Il testo, nel suo crudo addio al mondo e agli affetti familiari, si presta a varie interpretazioni e suggestioni, non ultima quella del suicidio adolescenziale. Altri ancora hanno visto una messa in scena delle emozioni più che un appello alla ragione, una forma di propaganda civica e patriottica degna d’altri tempi (sintesi da un servizio di Attilio Geroni, *il Sole24ore*, 20.10.2007).

**HU03** – Budapest agosto 2007. “Il contributo dell’istruzione religiosa alla educazione della cittadinanza democratica” è stato il tema scelto dalla X. Sessione dell’EFTRE, svoltasi quest’anno dal 23 al 27 agosto. L’EFTRE (European Forum for Teachers of Religious Education, gruppo di matrice protestante, che ha operato finora nel Centro-Nord Europa) non è nuovo a dare priorità a queste tematiche, avendo affrontato in precedenti sessioni temi come l’educazione ecologica (1992), le riforme scolastiche (1995), le sfide culturali del terzo millennio (1998), le sfide dell’etica pratica (2001), l’educazione olistica della persona (2004). Accanto a questo gruppo lavorano in Europa una mezza dozzina di altri organismi specializzati, tra cui anche il Forum cattolico EuFRES, tutti confederati nel CogREE. Tra le relazioni proposte a Budapest, particolare eco ha avuto quella di **Bert Roebben**, giocata sulla problematicità attuale del binomio *Fellowship of fate and fellowship of faith*, analogo al binomio *Religious Education and citizenship education*. Schema e testo sono disponibili sui siti : [www.eftre.net](http://www.eftre.net); [www.seekingsense.be](http://www.seekingsense.be); [roebben@fb14.uni-dortmund.de](mailto:roebben@fb14.uni-dortmund.de)

**IRAQ** – Bagdad 15 novembre 2007. Voto in religione anche ai non islamici: perché no? In Iraq il patriarca Delly ha chiesto che in futuro si insegni anche il **cristianesimo nelle scuole pubbliche**. Attualmente il solo insegnamento religioso ammesso è quello islamico, considerato materia con voto. Gli studenti che non seguono quel corso (come i cristiani, che sono il 25% dell’intera popolazione scolastica) risultano discriminati perché hanno un voto in meno. La richiesta sembra sia stata accolta dal presidente Talabani che ha assicurato un intervento presso il ministero dell’Istruzione. “*Il sistema educativo iracheno* – spiega il patriarca

– è basato sulla valutazione centesimale data dalla somma dei voti finali di ogni materia studiata. In molte scuole l'unico insegnamento religioso impartito è quello islamico e di conseguenza per gli studenti cristiani è molto difficile avere votazioni finali uguali a quelle dei loro compagni musulmani che invece sostengono un esame in più" (da L'Oss.Rom.17.11.2007).

**IRL05** – Dublin, October 2007. Archbishop Dermuid Martin has said that the basic level of Religious knowledge among young people must be raised. "I believe it is appropriate that we might seek to establish criteria concerning the levels of knowledge we might reasonably expect from children at different stages of their education", he told the national religious education congress in Dublin. "All of us are aware that we have much to do to raise basic levels of religious knowledge". (*The Tablet*, 13.10.2007).

**IT90** - Firenze 16-20 settembre 2007. Il XV Incontro italo-tedesco di Pedagogia religiosa si è tenuto sul tema **L'architettura e l'arte figurativa nella pedagogia religiosa**, con l'obiettivo di valutare se e come le opere d'arte possano costituire una prospettiva positiva nell'apprendimento religioso e nella catechesi cristiana. Tra le relazioni: I fondamenti teologici e pedagogici dell'arte in pedagogia religiosa (A.Scattolini); L'immagine come punto di partenza dell'apprendere religioso (R.Burrichter); IR, liturgia, spiritualità, in rapporto all'esperienza artistica (vari interventi). Questi incontri, iniziati negli anni '70, sono biennali, con sede alterna una volta in Italia e una volta in area germanofona, e sono organizzati dall'Istituto di catechetica dell'UPS da parte italiana e dalla Associazione dei Professori di *Religionspädagogik* da parte tedesca.

**IT91** – Milano 6 ottobre 2007. Cambio alla presidenza della Associazione nazionale degli insegnanti di religione (ANIR), presente fin dal 1982 nella scuola italiana. In sostituzione di Sergio De Carli, giunto al termine del suo secondo mandato, è stata eletta presidente Patrizia Caprara e vice presidente Manfredi Poilucci. L'ANIR, in coerenza con i suoi statuti, opera per un più adeguato riconoscimento della cultura religiosa nella scuola, istituisce corsi di scienze religiose per la formazione permanente dei docenti, tutela la loro professionalità, collabora con le competenti autorità scolastiche ed ecclesiali per la revisione dei programmi e dei testi di cultura religiosa. [www.anir.it](http://www.anir.it)

**IT92** – Roma 25 novembre 2007. "Alla scuola è chiesto di mettere in discussione stili di vita inconsistenti, purtroppo oggi diffuse e propagandati con leggerezza, per far emergere i valori che contano. Sono le famiglie stesse ad avvertire il bisogno di essere sostenute e accompagnate nel difficile compito dell'educazione, e per questo ripongono nella scuola, autentica 'comunità educante', una grande fiducia, che si fa quasi invocazione d'aiuto". Lo afferma la Presidenza della Conferenza episcopale italiana, nel suo **messaggio in vista della libera scelta** di avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica nell'anno scolastico 2008-2009. [www.chiesacattolica.it/](http://www.chiesacattolica.it/)

**IT93** – Roma 6 dicembre 2007. Secondo il **IX Rapporto sulla Scuola cattolica** in Italia, presentato oggi alla stampa, tra le motivazioni che spingono i ragazzi a scegliere la scuola cattolica, c'è la presenza di insegnanti qualificati e affidabili (46,5%), un maggior ordine e disciplina (41,9%), la conoscenza dell'ambiente (41,4%), ma solo il 19,5% indica "l'educazione ai valori cristiani" loro impartita. Allo stesso modo, presso l'opinione pubblica come punti forza della scuola cattolica sveltano l'attenzione ad ogni singolo alunno (57,6%) e la qualità degli insegnanti (49,3%), mentre la formazione religiosa scende al 10,7%. Tra i fattori maggiormente lamentati da genitori e alunni, al primo posto viene il costo elevato della frequenza e al secondo posto... "l'attenzione eccessiva alla dimensione religiosa" (da L'Oss.Rom., 6.12.2007).

**IT94** – Il "17 Febbraio" potrebbe essere dichiarato prossimamente "Giornata della libertà di coscienza, di religione, di pensiero". La proposta, avanzata dalla associazione evangelica "Più dell'oro" di Torino, è stata approvata dal Sinodo valdese e dalla federazione della chiese evangeliche in Italia. Perché questa data? Il 17 febbraio 1848 i valdesi ottenevano i diritti civili dal Regno sabauda e il 17 febbraio 1600 Giordano Bruno moriva sul rogo in Campo dei Fiori, martire della libertà di coscienza. (dall'insero di *Riforma* n.7, 16.2.2007).

**IT95** – Torino 1.12.2007. La neonata associazione culturale torinese « **Silvio Pilocane** » - il cui profilo statutario è apolitico e apartitico, e il cui scopo è "l'attività laica di studio e diffusione della tradizione esoterica e delle religioni nella loro espressione storica, culturale e sociale" - ha organizzato una prima tavola rotonda cittadina sul tema *Scuola pubblica e insegnamento religioso: situazione attuale e futuri scenari*. L'incontro ha messo a confronto ancora una volta tendenze e posizioni largamente diffuse nell'opinione pubblica, tendenti a superare l'assetto concordatario del sistema italiano a vantaggio di due altre ipotesi diversamente plausibili: un insegnamento disciplinare e curricolare del fenomeno religioso a gestione statale, e un approccio intradisciplinare al fatto religioso quale emerge come dato di fatto interno alle discipline esistenti. [www.associazionepilocane.org](http://www.associazionepilocane.org)

**PT08** - Lisboa-Fatima 6-8 settembre 2007. I nuovi **Programmi di EMRC** (Educação moral e Religiosa católica) sono entrati in vigore nelle prime classi delle scuole primarie e secondarie dall'inizio di quest'anno scolastico (cf. *ERENews* 2007/3, PT07). Il lancio ufficiale è avvenuto con un convegno nazionale di 3 giorni a Fatima (*Quando a Cultura é interpelada pela Fé*), che ha visto la partecipazione di quasi un migliaio di

insegnanti. Il testo dei Programmi con relativo apparato pedagogico e didattico (un volume di 180 pp.) è disponibile presso il segretariato nazionale SNEC: [www.emrcdigital.com](http://www.emrcdigital.com) Il nuovo Programma della disciplina EMRC è disponibile anche nel sito della Direzione generale della Innovazione e Sviluppo Curricolare del Ministero: <http://sitio.dgicd.min-edu.pt/recursos/paginas/default2.aspx>

**UK30** – London, October 2007. “Creationism and intelligent design have no underpinning scientific principles and should not be taught as science or form part of the science National Curriculum, according to advice issued by the Government this week”, writes Thomas Norton. It comes as a part of new guidelines for teachers on how to handle creationism. They aim to clarify the position of non-evolutionary theories in GCSE biology following the supply by the Christian group Truth in Science last year of a resource pack to all secondary schools promoting “intelligent design”. The guidelines state that science teachers should “respond positively and educationally to questions about creationism or intelligent design” and handle students’ religious views “respectfully” while clearly giving the message that the theory of evolution is accepted by the scientific community. They are contained in a booklet, **Guidance on the place of Creationism and Intelligent Design in Science Lessons**, produced by the Department of Children, Schools and Families. (*The Tablet* 6.10.2007, 40).

**USA** – Una università del Michigan costruirà vasche per il pediluvio rituale islamico prima della preghiera. Una scuola elementare di San Diego ha introdotto una pausa-extra per la preghiera dei fedeli di Maometto. La George Mason University di Fairfax ha predisposto una sala di preghiera con divisione tra maschi e femmine... Sembrano moltiplicarsi le **garanzie per i musulmani nelle scuole pubbliche americane**. Ma c’è già chi protesta: “*Garantiscono ai musulmani privilegi che non danno a nessun’altra religione*”, lamenta Richard Thompson del Thomas More Law Centre, una associazione impegnata tra l’altro a vigilare sui diritti dei cittadini appartenenti a qualsiasi tradizione religiosa. (da *Jesus*, sett. 2007, 27).

**VATICANO** - [...] “Come rispondere alle attese dei giovani migranti? Che fare per venire loro incontro? Occorre certo puntare in primo luogo sul supporto della famiglia e della **scuola**. Ma quanto complesse sono le situazioni e quanto numerose sono le difficoltà che incontrano questi giovani nei loro contesti familiari e scolastici! All’interno delle famiglie sono venuti meno i tradizionali ruoli che esistevano nei Paesi di origine e si assiste spesso ad uno scontro tra genitori rimasti ancorati alla loro cultura e figli velocemente acculturati nei nuovi contesti sociali. Né va sottovalutata la fatica che i giovani incontrano per **inserirsi nei percorsi educativi** vigenti nei Paesi in cui vengono accolti. Lo stesso sistema scolastico pertanto dovrebbe tener conto di queste loro condizioni e prevedere per i ragazzi immigrati **specifici itinerari formativi d’integrazione** adatti alle loro esigenze. Importante sarà anche l’impegno di **creare nelle aule un clima di reciproco rispetto e dialogo tra tutti gli allievi**, sulla base di quei principi e valori universali che sono comuni a tutte le culture. L’impegno di tutti - docenti, famiglie e studenti - contribuirà certamente ad aiutare i giovani migranti ad affrontare nel modo migliore la sfida dell’integrazione e offrirà loro la possibilità di acquisire quanto può giovare alla loro formazione umana, culturale e professionale”. (*dal messaggio di Benedetto XVI per la 94° Giornata del migrante e del rifugiato, che verrà celebrata il 13 gennaio 2008*).

## OPINIONI

! **Why study Religions in school?** – As we all know, Europe and the all world are today threatened with the extremists and terrorists many of whom wear religious disguises. These destructive forces grow on the soil of religious ignorance and moral scarcity. Therefore I strongly believe that younger generations should have access, if they will, to in-depth study their religious tradition in school. They also need basic knowledge of other faith since it lays foundation for living together peacefully.

**Alexy II**, Patriarch of Moscow, from Address to the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, Strasbourg October 2, 2007. Source: [europaica@orthodoxeurope.org](mailto:europaica@orthodoxeurope.org)

! **Rimpatriare nella scuola i grandi Testi religiosi** - L’aver sottratto all’elenco dei Classici della cultura i testi “religiosi” come la Bibbia, il Corano e il Talmud, o l’averli confinati nel solo insegnamento confessionale (per forza di cose facoltativo), è uno dei limiti più evidenti del sistema scolastico italiano. Le ragioni di tale assenza affondano nelle complesse vicende del rapporto tra Stato e Chiesa in Italia, in quella frattura originaria nel processo di formazione dell’identità statale e nazionale italiana, che non si è ancora del tutto ricomposto e che stenta a trovare un equilibrio tra poli opposti di un integralismo religioso o di un laicismo esasperato. (...) Un moderno Stato laico dovrebbe essere la casa comune di tutte le sue componenti, uno Stato che riconosce pienamente l’apporto dato dalle culture religiose alla società nel suo complesso e le integra e ricompono in un quadro di pari dignità e conoscenza reciproca.

**Gabriele Boccaccini**, Firenze, ordinario di Storia del giudaismo e delle origini cristiane, Università del Michigan, in “*Jesus*”, sett. 2007, p. 10.

! **Due modelli europei di neutralità religiosa** – Due sono le prospettive di base cui si è prevalentemente ispirato lo stato nel configurare la propria neutralità religiosa: da un lato vi è la categoria della *neutralità volta a prendere le distanze*, realizzata in termini esemplari nella *laïcité* francese – non invece nella laicità turca che altro non è se non un islam amministrato dallo stato –; dall'altro vi è la categoria di una *neutralità aperta a tutte le religioni*, così com'è in vigore nella Repubblica federale di Germania, ma non solo lì. La neutralità volta a prendere le distanze ha la tendenza a relegare per ragioni di principio la religione nella sfera privata o privato-sociale e a far sì che non la superi, mentre la neutralità aperta a tutte le religioni garantisce, oltre che la loro attuazione nella sfera privata, anche quelle nella sfera pubblica, come ad esempio, la scuola, le istituzioni culturali e ciò che viene definito in termini generali come ordine pubblico, senza peraltro che questa garanzia comporti una qualche forma di identificazione.

**Ernst-Wolfgang Böckenförde**, costituzionalista e sociologo, in "Il Regno-att." 15.10.2007, p.639.

! **Le choix français présente un risque de dilution** – L'approche française du fait religieux [abordé de façon transversale et épisodique dans certaines disciplines scolaires, *ndf*] a tendance à négliger la place de la religion dans les sociétés contemporaines. Notre approche privilégie l'histoire, survalorise l'Antiquité et le Moyen Age, et oublie par contre le rôle des religions dans les sociétés contemporaines et modernes. Une approche qui privilégie le côté quantitatif : des faits, des lieux liés à la religion, des rites... Un risque de diluer, d'émettre la dimension religieuse dans les différents savoirs. Certains pays ont fait d'autres choix, plus attentifs aux religions comme systèmes de sens orientant des vies.

**Mireille Estivalèzes**, docteur en histoire des religions, spécialiste de l'enseignement scolaire du fait religieux, dans « La Croix » 1-2 septembre 2007, p.4.

! **Perché dico no alla scuola islamica in Europa** – È una pura illusione pretendere di creare oggi una scuola islamica in Europa: innanzitutto perché sarebbe un'invenzione, creata dal bricolage devastante di maestri spesso improvvisati. Ma è anche un'illusione pensare che l'immigrato tornerà un giorno nelle sue terre: semplicemente perché nell'immigrazione è racchiusa l'idea di una diluizione dell'identità. Spostarsi altrove significa accettare, volontariamente o meno, la contraddizione rappresentata dal vivere col corpo e con la mente in un luogo che non è quello delle proprie origini; e i figli, ancor più dei genitori, manifesteranno il desiderio di rimanere laddove sono cresciuti. I genitori non rendono un buon servizio ai figli imponendo loro un modello scolastico che, oltre che da inventare, risulterebbe comunque trapiantato da un altro mondo, da un'altra storia. Il risultato è che i figli rischierebbero di aumentare le fila dei ragazzi che chiamo *border-line*, quelli che prima o poi non si riconosceranno né nella cultura dei genitori né in una cultura islamica sostanzialmente inventata, e inventata più in funzione dei desideri dei genitori che della crescita dei ragazzi.

**Khaled Fouad Allam**, docente universitario di origine algerina, Università di Trieste, in "Rivista dell'istruzione", 23 (2007) 6, p.76.

! **Appello per la convivenza in Europa** – [...] Tutti i risultati della scienza moderna sono caratterizzati dall'oggettività metodica come sinonimo di anonimità. Nella nostra epoca, nell'epoca del predominio delle scienze naturali e matematiche, la grande 'vittoria' delle scienze moderne appare sempre più come un appiattirsi nel monologo, i cui caratteri distintivi sono la chiusura individualistica e la mancanza di ogni fede. Questo è un chiaro segno, peraltro, dell'indebolirsi e del venir meno dell'educazione all'interno della famiglia, dove l'autorità dei genitori viene oggi sostituita dall'autorità dei messaggi diffusi dai mass media. [...] Contro questo appiattimento io rivolgo il mio anelito ad un futuro che sia basato sulla creatività, sulla libertà, sul rischio – se volete – dell'errore. Oggi il nostro compito diventa sempre più arduo di fronte alla necessità di affermare la convivenza fra culture e lingue diverse, tra differenti confessioni e fedi religiose. La crisi ecologica, il problema atomico non solo limitati alla sola Europa ma mettono in questione la sopravvivenza dell'intera umanità e della vita stessa.

**Hans-Georg Gadamer** (1900-2001), dall'*Appello per l'Europa*, sotto gli auspici dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, Napoli, ripubblicato dai quotidiani italiani il 10 novembre 2007.

! **La teologia in università: conviene ad ambedue** - Nonostante conosca altri paesi e i relativi sistemi di istruzione, sono un convinto sostenitore del sistema tedesco. Ritengo che la presenza della teologia nell'ambito dell'università sia un fatto positivo. Ciò vale soprattutto per quanto concerne la teologia confessionale. A tutti è chiaramente noto quale sia la ragion d'essere della rispettiva facoltà: la teologia cattolica o quella evangelica. La scienza vi è praticata in base a una determinata premessa, espressa peraltro in tutta sincerità. Come un fisico descrive il mondo con i suoi esperimenti, così noi teologi muoviamo dal presupposto che il mondo è stato creato ed è tenuto in esistenza da Dio. (...) La teologia in un'università statale è necessaria per l'università ed è utile per la teologia in quanto tale.

**Christoph Marckschies**, teologo evangelico, rettore dell'università von Humboldt di Berlino, intervista al "Regno-att." 2007, n.16, 517.

! **La séparation disciplinaires des savoirs n'est plus éducative** - Une réforme s'impose aujourd'hui parmi d'autres, celle de l'éducation, actuellement basée sur la séparation des savoirs et des disciplines. Un nouveau système doit s'y substituer, fondé sur la *reliance*, qui aidera les esprits à penser les problèmes globaux de l'humanité dans leur complexité et à les relier au concret. La compréhension de l'Autre sera un

fondement de la nouvelle éducation. Cette réforme est difficile. Car – comme Marx se demandait déjà – qui éduquera les éducateurs ?

**Edgar Morin**, philosophe de la science, *Quatre réformes pour l'humanité*, in « Le Monde des religions », nov.-déc.2007, p.82.

! **La disparition de l'enseignement confessionnel au Québec: un défi** - Cette disparition est décidée pour 2008. Une majorité de personnes admettait que la manière de donner l'enseignement religieux à l'école publique devait être modifiée afin de tenir compte de la grande diversité de notre société. Des experts avaient proposé des solutions qui permettaient d'adapter la forme d'enseignement à la diversité des milieux sans conduire à l'abolition de l'enseignement confessionnel. Même si l'ER scolaire n'est pas proprement catéchétique, il permet néanmoins aux jeunes de s'approprier une tradition constitutive de notre histoire et de notre identité. Le gouvernement a finalement opté pour la solution radicale, soit l'abolition de l'enseignement confessionnel, remplacé par un enseignement sur le phénomène religieux en général qui sera imposé tant dans les écoles publiques que privées. Cette décision aura sûrement des répercussions importantes sur les générations à venir. Elle représente un défi considérable pour les communautés paroissiales et les familles qui seront désormais privées de l'appui non négligeable du milieu scolaire.

**Marc Ouellet**, cardinal de Montréal, « Sécularisation et sécularisme au Québec », in *Cultures et foi* XV, 3, 2007, p. 232.

! **L'incultura religiosa dei miei studenti** – Negli ultimi anni quando ho chiesto agli studenti [universitari] i dieci comandamenti ho avuto risposte sempre più negative. Capisco il non ricordarsi "non desiderare la donna d'altri...", ma in realtà se uno non conosce il Decalogo non capisce nulla della storia dell'Occidente. Questo, deve essere ben chiaro, è un ragionamento che non ha nulla a che vedere con la rivendicazione delle radici cristiane o ebraico-cristiane dell'Europa. Il problema più grave è che gli studenti si stupiscono pure della domanda. Vuol dire che la storia la insegnano male, ma vuol dire anche che non possono capire nulla del pensiero e della letteratura occidentale da Dante a Shakespeare a Dostoevskij... Vuol dire che anche le scuole inferiori ormai non forniscono più la cultura generale minima di base, ma vuol dire anche che nelle lezioni di religione nelle scuole e anche nelle scuole di catechismo delle parrocchie (che pure una minoranza continua a frequentare) non si parla quasi mai di Bibbia o di Scrittura, di Antico e Nuovo Testamento, ma di altre cose come i comportamenti sessuali e simili.

**Paolo Prodi**, professore di Storia moderna, in "Il Mulino", a. 56, n. 6, nov.-dic. 2007, p. 963.

! **Verità versus laicità?** - La religione-di-Chiesa oggi viene interpellata non per il suo patrimonio religioso e teologico ma come consulente morale. La Chiesa accetta questa sua consulenza offrendo come "verità dell'uomo" una combinazione di contenuti religiosi e di visioni della natura umana che si pretendono naturalizzanti mentre sono spesso scientificamente implausibili, moralmente discutibili se non inaccettabili. Questa osservazione non contesta affatto il diritto del credente di far valere le sue convinzioni secondo la logica della cittadinanza democratica cui partecipa. Ci mancherebbe altro! Ma quando avanza la richiesta che le sue "verità" (sui temi della famiglia, o sulla problematica dell'evoluzione o sull'insegnamento scolastico) siano riconosciute come momento costitutivo non solo della sua identità di cittadino ma dell'ethos comune, magari con la latente minaccia di sottrarre la sua lealtà al sistema politico, allora il credente cede a una logica che può mettere a dura prova la democrazia.

**Gian Enrico Rusconi**, docente di Scienze politiche all'Univ. di Torino, in "Il Mulino" 5, 2007, p.779.

! **Ignorer son propre héritage éthique et religieux: un crime contre sa culture** – Il n'est plus contesté par personne que le régime français de la laïcité est aujourd'hui une liberté : liberté de croire ou de ne pas croire, liberté de pratiquer une religion et liberté d'en échanger, liberté de ne pas être heurté dans sa conscience par des pratiques ostentatoires, liberté pour les parents de faire donner à leurs enfants une éducation conforme à leurs convictions, liberté de ne pas être discriminé par l'administration en fonction de sa croyance. La France a beaucoup changé. Les Français ont des convictions plus diverses qu'autrefois. Dès lors la laïcité s'affirme comme une nécessité et une chance. Elle est devenue une condition de la paix civile. Et c'est pourquoi le peuple français a été aussi ardent pour défendre la liberté scolaire que pour souhaiter l'interdiction des signes ostentatoires à l'école. Cela étant, la laïcité ne saurait être la négation du passé. Elle n'a pas le pouvoir de couper la France de ses racines chrétiennes. Elle a tenté de le faire. Elle n'aurait pas dû. Comme Benoît XVI, je considère qu'une nation qui ignore l'héritage éthique, spirituel, religieux de son histoire commet un crime contre sa culture, contre ce mélange d'histoire, de patrimoine, d'art et de traditions populaires, qui imprègne si profondément notre manière de vivre et de penser. Arracher la racine, c'est perdre la signification, c'est affaiblir le ciment de l'identité nationale, et dessécher davantage encore les rapports sociaux qui ont tant besoin de symboles de mémoire.

**Nicolas Sarkozy**, Président, extrait du discours prononcé au Palais du Latran, le 20 déc.2008.



**EU96 – CONSEIL DE L'EUROPE, Diversité religieuse et éducation interculturelle. Manuel à l'usage des écoles**, sous la direction de John KEAST, Editions du Conseil de l'Europe, Strasbourg septembre 2007, pp.224 ; l'édition anglaise est également disponible : *Religious diversity and intercultural education : a reference book for schools*. - Ce manuel vise à aider les enseignants, leurs formateurs, les personnels administratifs, les décideurs politiques et autres acteurs de l'éducation à aborder la question cruciale de la diversité religieuse dans les écoles européennes. La dimension religieuse de l'éducation interculturelle concerne toute l'institution scolaire, car les élèves vivent et travailleront dans des sociétés de plus en plus diversifiées. Le manuel est l'aboutissement d'un projet intitulé « le défi de l'éducation interculturelle aujourd'hui : diversité religieuse et dialogue en Europe », mené par le Conseil de l'Europe entre 2002 et 2005. Il est divisé en 4 parties qui couvrent certaines des perspectives théoriques qui permettront aux enseignants et autres acteurs concernés d'acquérir le bagage nécessaire pour aborder les questions liées à l'éducation interculturelle et certains éléments clés concernant l'approche conceptuelle de l'éducation interculturelle et sa pratique pédagogique. Des précisions fort pertinentes sont données, par exemple, au chapitre des démarches d'apprentissage, où sont identifiées et développées les approches phénoménologique, interprétative, dialogique et contextuelle. Le manuel aborde aussi quelques questions plus générales liées à la diversité religieuse à l'école dans différents contextes ainsi que des exemples de pratiques relevées dans divers Etats membres du Conseil de l'Europe. <http://book.coe.int> ; [www.coe.int](http://www.coe.int)

**EU97 – Elza KUYK et alii (eds.), Religious Education in Europe. Situation and current trends in schools**, IKO Publishing House–ICCS, Oslo 2007, pp.245; [www.iko.no](http://www.iko.no) - Un rapporto sistematico, aggiornato al 2006, sullo stato legale e organizzativo dell'istruzione religiosa nei sistemi educativi dei paesi membri dell'UE. L'iniziativa è dovuta all'ICCS (Intereuropean Commission on Church and School, di matrice protestante nordeuropea, presieduta attualmente dal dr. Peter Schreiner del Comenius-Institut dell'Università di Münster), nell'intento di aggiornare precedenti analoghi Rapporti. Di ogni paese viene qui descritto il profilo degli insegnamenti religiosi effettivamente praticati, rispettando una griglia costante di indicatori standard, agevolando così una lettura comparativa da paese a paese: struttura del sistema scuola nazionale, base legale e storica dell'ir, i contenuti disciplinari, l'insegnante, le responsabilità istituzionali di stato e chiese, i problemi del momento attuale, ulteriori fonti di documentazione. I rapporti sono in totale 33, firmati quasi sempre da un autore esperto appartenente al paese descritto. Ci sono ben 3 rapporti differenziati per il Regno Unito (Inghilterra & Galles, Scozia, Irlanda del Nord), ed anche alcuni rapporti di paesi aderenti al Consiglio d'Europa ma non (ancora) appartenenti all'UE (Islanda, Norvegia, Svizzera, Russia, Georgia, Serbia e Montenegro, Turchia). Spiace però dover constatare l'assenza (forse non voluta, ma comunque incresciosa in un Rapporto che pretende presentarsi come "europeo") di alcuni paesi come il Portogallo, il Lussemburgo, la Polonia, la Croazia, Malta. Sono assenze - di paesi curiosamente tutti a maggioranza cattolica - che ovviamente ledono l'auspicata completezza dei dati in uno strumento conoscitivo, peraltro plausibile da molti punti di vista. Nell'introduzione al volume i Curatori promettono di sopperire alle carenze pubblicando prossimamente articoli supplementari nel sito della ICCS. [www.iccsweb.org](http://www.iccsweb.org). [f.p.]

**EU98 – Robert JACKSON, Siebren MIEDEMA, Wolfram WEISSE, Jean-Paul WILLAIME (eds.), Religion and Education in Europe, Developments, Contexts and Debats**, Waxmann, Muenster/NewYork/ München/ Berlin 2007, pp.286. - Recent events have resulted in the return of religion as a subject of discussion, both in the public and social domains, and at national as well as at European levels. This shift has a direct impact on the debates about the relationship between religion and education. This book is the initial outcome of the REDCo-project, "Religion in Education: A contribution to Dialogue or a factor of Conflict in transforming societies of European countries." The REDCo project (2006-2009) is the first major research project on religion and education to be funded by the European Commission [cf. *EREnews* 2007/1, EU73]. The project includes ten studies from eight different European countries, plus some collaborative thematic studies. This volume reports the first thematic study, which assesses current issues in religious education and related fields in Europe. Part one includes discussions of European institutions, including the European Union and the Council of Europe, and includes material relevant to all European countries. Part two contains historical and contextual analyses of religion and education in the eight participating countries. The contributions discuss the historical tradition and socio-political background of religion in education, as well as the present context of religion in education, including the nature and degree of multiculturalism, the impact of globalisation, and pedagogical trends. The chapters discuss the changing aims in religious education, questions related to the legal framework, as well as policies and pedagogies addressing issues of dialogue and conflict in school and society. These analyses are a foundation for the project's planned empirical and theoretical work. The final chapter (part three) is a reflection on some of the issues raised in the main body of the book. [www.waxmann.com/](http://www.waxmann.com/)

**EU99** – Didier POLLEFEYT (ed.), **Interreligious Learning**, BETL 201, Peeters, Leuven 2007, pp. 340 – The growth of secularisation, pluralism and globalisation have placed the West's traditional monoreligious education under pressure. Christianity no longer possesses a privileged position in Western Europe. Since the 1970's, a number of scholars have been trying to formulate an answer to this question of multireligiosity by developing a multireligious concept of religious education. As both a critique on, and alternative for, the multireligious model, scholars in the 1990s developed the interreligious model of RE. This approach distinguishes itself from monoreligious pedagogy through acknowledging plurality among the pupils as both a part of departure and as a possible end result of RE. Moreover, it openly approaches the plurality of religions and worldviews as a learning opportunity. RE thus becomes a place of encounter and dialogue between different religious convictions. Interreligious learning further distinguishes itself from the multireligious model by overcoming a purely objective representation of the multitude of religions, in the interreligious model, students are not only informed, but are introduced to the cognitive and value commitments underlying the different religions, giving them the opportunity to enrich and develop their own personal religious identity.

The teacher takes an explicit and particular religious (Christian) standpoint, but also tries to bring in other committed religious and philosophical voices. The interreligious model aims to teach students that holding a proper religious identity while having an openness to the religious other is not necessarily self-contradictory. What is more, that authentic religiosity is able to welcome the other in his/her vulnerability and strength as a witness to God. In this volume, scholars from various disciplines (theology, pedagogy, psychology and ethics) and from different religious backgrounds (Jews, Christian and Muslims) face up to a total of ten challenges related to interreligious learning. Challenges that may act as obstacles to the acceptance of this possible new paradigm for RE. [www.kuleuven.be/thomas/algemeen/actualiteit/visie/vakdidactiek/irl.ph](http://www.kuleuven.be/thomas/algemeen/actualiteit/visie/vakdidactiek/irl.ph)

**EU100** – Pietro ROSSI, **L'identità dell'Europa**, Il Mulino, Bologna 2007, pp. 192 – Il problema dell'identità europea è qui affrontata in una prospettiva di lungo periodo e senza indulgere al discusso mito di presunte "radici" o di una "essenza europea" ideologicamente rivendicata. L'a. mostra piuttosto come l'Europa sia sempre stata, e sia ancor oggi, il prodotto di processi molteplici, e come la sua identità sia venuta configurandosi diversamente nel corso della storia. Un'identità, dunque, lungi dall'essere qualcosa di stabile, ma destinata a mutare anche in futuro così come era mutata, e profondamente, nel passato.

**EU101** – Stefan COLLIGNON, **Viva la repubblica europea**, prefazione di Giuliano Amato, Marsilio, Venezia 2007, pp. 160 – Il processo di integrazione europea è stato un grandioso successo, ma le istituzioni europee non sono più adeguate e gli egoismi nazionali stanno paralizzando la capacità di agire. E' tempo perciò di pensare a una democratica assunzione di responsabilità diretta da parte dei cittadini, puntando a un futuro parlamento eletto da tutti i cittadini europei. Giuliano Amato nella sua prefazione colloca il libro all'incrocio tra il rigore dell'economista e l'utopismo di un innamorato dell'Europa. L'autore è tedesco (Monaco di B., 1951) e insegna politica economica alla London School of Economics e all'Università di Harvard, oltre che alla Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa.

**EU102** – [A' paraître au printemps 2008] **L'Europe des droits. La liberté de religion**, par Renate Uitz, Editions Conseil de l'Europe, pp. 200 env. – « La Déclaration universelle des droits de l'homme et la Convention européenne proclament que toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion, y compris la liberté de manifester sa religion ou sa conviction par le culte, l'enseignement, les pratiques et l'accomplissement des rites. Ce droit fondamental est aujourd'hui encore parfois limité et se heurte à l'hostilité et à l'intolérance, et cela même dans nos sociétés démocratiques. A' travers des exemples concrets, l'auteur compare et analyse la protection du droit à la liberté de religion dans les jurisprudences des cours constitutionnelles européennes et de la Cour européenne des Droits de l'homme pour déterminer s'il existe un droit commun européen dans ce domaine ».

#### **DALLE RIVISTE** (selezione)

- Rafael Artacho López, *El modelo de competencias de la LOE y el currículo de Religión*, in "Religión y escuela" n.210, mayo 2007, 18-28; ID., *La enseñanza de la religión y las competencias básicas del currículo*, in "Religión y escuela" n. 211-212, junio-julio 2007, 29-40; Rubén Prieto, *La ERE en la legislación LOE de las comunidades autónomas*, ibidem, n. 213 y 214.
- Gerden D. Bertam-Troost, Simona A. De Roos, Siebren Miedema, *Religious Identity Development of Adolescents in Christian Secondary Schools: Effects of School and Religious Backgrounds of Adolescents and their Parents*, in "Religious Education", vol. 102, 2, Spring 2007, 132-150.
- Gabriele Boccaccini, *La Bibbia nelle scuole per un futuro di pace*, in "Jesus", n. 9, sett. 2007, pp.10-11.
- Urbano Alonso Del Campo, *Europa cristiana?*, in "Communio", revista de la Provincia OP de Andalucía, 40, 1, enero-junio 2007, 135-168.
- Mario Midali, *Europa: nuove sfide per la prassi ecclesiale*, in "Salesianum" 68 (2006) 1, 49-99; 2, 289-334.
- Flavio Pajer, *L'istruzione religiosa scolastica nella costruzione dell'Europa*, in "Pedagogia e vita" 65, 3-4, agosto 2007, 44-61.

- Ernst-Wolfgang Böckenförde, *Lo stato secolarizzato e i suoi valori. Diritto e libertà religiosa*, in "Il Regno-attualità", n.18 (1021), 15 ottobre 2007, 637-648.
- La *Revista general de derecho canónico y eclesiástico* pubblica nella sezione monografica del n. 14, maggio 2007, una serie di studi sullo statuto dei docenti di religione e la neutralità statale in Spagna.
- Il numero 5/2007 della rivista internazionale *Concilium*, sul tema "Le età della vita e l'esperienza cristiana", presenta articoli di notevole interesse anche per gli insegnanti di religione. Dalla prospettiva di diverse scienze umane vengono proposte analisi incrociate dei processi di comunicazione religiosa in età evolutiva.
- Il numero 108, mayo-agosto 2007, della rivista brasiliana *Perspectiva Teológica* è un fascicolo speciale dedicato a "Teologia e Ciências da Religião: duas epistemologías", pp. 159-261.
- *Dialoghi di riflessione cristiana*, bimestrale edito nel Canton Ticino (via Madonna della Salute 6, CH-6900 Massagno), nel n. 198, ottobre 2007, p.19, fa una rassegna ragionata delle varie posizioni che chiese, partiti politici, associazioni ticinesi esprimono sul dibattito problema della religione a scuola. Il periodico, attento all'attualità sociale ed ecclesiale, aggiorna costantemente sull'andamento della questione nella CH.
- Jan Van Eycken, *La nécessaire dimension religieuse du dialogue interculturel*, in « Europe Infos » n. 98, novembre 2007, p. 10.

### SITI ? LINKS

#### **EU103 – Dove studiare le Scienze religiose in Europa**

- ! BELGIUM Catholic University of Louvain: <http://www.teco.ucl.ac.be> ; Faculté Ouverte des Religions et humanismes laïcs : <http://www.laforel.be/site/index/html> ;
- ! CZECH REPUBLIC Masaryk University: <http://www.phil.mini.cz/relig/index.html>
- ! DEUTSCHLAND Universität Bayreuth: <http://www.uni-bayreuth.de/departements/religionswissenschaft/> ; Universität Leipzig: <http://www.uni-leipzig.de/-religion/> ; Universität Marburg: <http://www.uni-marburg.de/religionswissenschaft/>
- ! ESPANA Universidad Carlos III: <http://www.uc3n.es/uc3m/inst/BC/catedrateo.htm>; Universidad Comillas: <http://www.emagister.com/ciencias-religiones-cursos-2334577.htm> ; nueva revista 2007: *Bandue*. Revista de la Sociedad Española de Ciencias de las Religiones: <http://www.secr.es/Bandue/>
- ! FRANCE Institut européen en sciences des religions: [www.iesr.ophe.sorbonne.fr/index.html?id=4047](http://www.iesr.ophe.sorbonne.fr/index.html?id=4047)
- ! ITALY Fondazione per le Scienze Religiose Giovanni XXIII: [www.fscire.it/](http://www.fscire.it/) ; Università di Bologna (Corso di laurea in scienze antropologiche-Curriculum Scienze delle religioni): [www.lettere.unibo.it/lettere/didattica/](http://www.lettere.unibo.it/lettere/didattica/) ; Università di Padova: [www.lettere.unipd.it/magistrali/lssdr/](http://www.lettere.unipd.it/magistrali/lssdr/) ... Università di RomaTre: [www.uniroma3.it/cds/lettere/Lauree\\_Specialistiche/laurea\\_specialistica\\_scienza\\_delle\\_religioni.htm](http://www.uniroma3.it/cds/lettere/Lauree_Specialistiche/laurea_specialistica_scienza_delle_religioni.htm) ; Università La Sapienza (corso di laurea in Scienze storico-religiose): <http://rmcisadu.let.uniroma1.it/> ; Univ. di Urbino (corso triennale di Scienze delle religioni): [www.uniurb.it/it/off/corsi/corso.php?id=1000005](http://www.uniurb.it/it/off/corsi/corso.php?id=1000005) .
- ! NETHERLANDS University of Amsterdam : <http://www.hum.una.nl>; University of Groningen: <http://www.rug.nl/theol/>; University of Leiden: <http://www.leidenuniv.nl/gg/>
- ! SWEDEN Uppsala University: <http://www.teol.uu.se/>
- ! PARIS: l'Université Catholique crée un "Institut du sens politique". En octobre 2008 démarreront les cours de l'Institut du sens politique (IDSP), un nouveau centre d'enseignement de la Faculté des sciences sociales et économiques. Faisant suite à la licence des sciences politiques, le master « *Governance, éthique et sociétés* » entend répondre à un forte « quête de sens », sensible dans la société et « négligée » par les formations proposées actuellement dans les établissements d'études supérieures. [www.icp.fr/icp/](http://www.icp.fr/icp/)

### EVENTI EUROPEI (2008)

- ! **London**, Windsor Castle, 3-4 March 2008. Colloquy on *Religion, Law and Human Rights. Contradictions and cooperation*, with Mr A. Gil Robles, the first Commissioner for Human Rights at the Council of Europe, and Mr Th. Hammarberg, his successor and the current Commissioner. [www.stgeorghouse.org](http://www.stgeorghouse.org)
- ! **Esztergom/Budapest**, 26-30.03.2008 – *Lernen und Leben in Frieden. Christentum und Laizität. Eine interkulturelle Herausforderung*, XIII. Europäisches Forum zum Religionsunterricht. [www.eufres.org](http://www.eufres.org);
- ! **Bruxelles**, 16-19 avril 2008 – 50 ans de l'Institut international Lumen Vitae. Colloque sur le thème *A société plurielle, transmissions nouvelles*. [www.lumenonline.net/](http://www.lumenonline.net/)
- ! **Lisbona**, 28.05 – 02.06. 2008 – *La dimensione missionaria della catechesi. Il rapporto tra fede e primo annuncio in Europa: pratiche e confronti*. Info: [biemie@tin.it](mailto:biemmie@tin.it) ; [cristinacarvalho@sapo.pt](mailto:cristinacarvalho@sapo.pt)

? ? ?

**A tutti i Lettori e Lettrici di EREnews  
l'augurio di giorni sereni e di proficuo lavoro  
nel 2008  
Anno europeo del dialogo interculturale\***

\* «Il Parlamento Europeo accoglie la proposta di proclamare il 2008 Anno del dialogo interculturale e pone la religione al centro delle iniziative da sviluppare in quella occasione. I deputati chiedono l'istituzione di un premio per il dialogo interculturale da attribuire ad un progetto giovanile nel contesto dei programmi comunitari e propongono di concludere l'Anno con un Foro che riunisca società civile e rappresentanti politici e religiosi.» (*Europarlamento, 01-06-2006*).

•••  
**EREnews**

*Notizie e documenti sull'istruzione religiosa e lo studio delle scienze religiose in Europa*  
Via Aurelia 476, I-00165 Roma, Italia • e-mail: fpajer@lasalle.org • fax +39 06 6638821

*EREnews (già EuForNews negli anni 2003-06) è un notiziario trimestrale plurilingue diffuso unicamente via email a chi ne faccia libera richiesta e fintanto che tale richiesta non venga annullata. Anche gli utenti possono inviare, nella propria lingua, notizie e documenti, indicandone chiaramente la fonte. EREnews è disponibile anche nel menu dei seguenti siti:*

- [www.anir.it](http://www.anir.it) sito della Associazione nazionale italiana degli Insegnanti di religione cattolica – responsabile Cristina Caprara
- [www.catechetica.it](http://www.catechetica.it) sito della Associazione Catecheti italiani - responsabile Salvatore Currò
- [www.eufres.org](http://www.eufres.org) sito del Segretariato del Forum europeo per l'istruzione religiosa – responsabile Johann Hisch
- [www.lumenonline.net](http://www.lumenonline.net) sito del Centre international de la formation religieuse – responsabile André Fossion
- [www.olir.it](http://www.olir.it) sito dell'Osservatorio delle libertà e istituzioni di religione, Facoltà di Giurisprudenza UC – responsabile Antonio Chizzoniti
- [www.rivistadireligione.it](http://www.rivistadireligione.it) sito dell'Università salesiana, in collaborazione con l'Editrice SEI – responsabile Roberto Romio

Questo numero, 4/2007, è chiuso e inviato agli iscritti il 28 dicembre 2007.

**Il numero 1/2008 verrà inviato solo a chi avrà liberamente **riespresso** l'intenzione di riceverlo.**

•••  
L'invio di e-mail informative richiede il consenso del destinatario (cf. DL196/30 giugno 2003, art.13). Tutti i destinatari di questa Newsletter trimestrale hanno chiesto personalmente di riceverla via e-mail, e pertanto sono inclusi nella nostra mailing list. Chiunque resta tuttavia libero di chiedere in qualsiasi momento la cancellazione da tale mailing list. In assenza di tale avviso, si presume il consenso.